

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 3 MEI 1938.

Aanvullend Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot regeling van den arbeidsduur in de diamantnijverheid.

(Zie de n^{os} 174, 179 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 12 April 1938, n^o 148 en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 12 April en 3 Mei 1938.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 3 MAI 1938.

Rapport complémentaire de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale, chargée d'examiner le Projet de Loi portant réglementation de la durée du travail dans l'industrie diamantaire.

(Voir les n^{os} 174, 179 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 12 avril 1938; le n^o 148 et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 12 avril et 3 mai 1938.)

Aanwezig : de heeren JAUNIAUX, voorzitter; BOSSUYT, DE CLERCQ (J.-J.), DEMOULIN GABRIEL, GUINOTTE, HENRICOT, LOHEST, Mevr. MARÉCHAL, de heeren MOULIN, ROGISTER, ROLAND, RUTTEN, Burggraaf SIMONIS, VAN COILLIE, VAN LAERHOVEN, VAN ROOSBROECK en MERTENS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge de beslissing door den Senaat in zijn vergadering van 3 dezer genomen, hield uw Commissie zitting, hoofdzakelijk om de amendementen te onderzoeken door onzen Collega, den heer Van Coillie, ingediend.

Het lag niet in de bedoeling van den indiener dezer amendementen zich te verzetten tegen de regeling voorgesteld door werkgevers en werknemers samen, doch wel de rechten der ambachtslieden te vrijwaren.

Uit nadere gegevens in den loop van het onderzoek aangebracht is gebleken :

1^o dat de belanghebbenden, door het amendement van onzen Collega bedoeld, lid zijn hetzij van een van beide werkgeversverenigingen, hetzij van een van beide werknemersverenigingen en dat derhalve het akkoord,

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme suite à la décision prise par le Sénat en sa séance du 3 courant, votre Commission s'est réunie afin d'examiner en particulier les amendements qui avaient été présentés par notre collègue M. Van Coillie.

Le but poursuivi par l'auteur de ces amendements n'était pas de s'opposer au règlement préconisé par l'ensemble des patrons et des ouvriers, mais de sauvegarder les droits des artisans.

Les précisions apportées au cours de la discussion ont fait constater :

1^o que les intéressés visés par l'amendement de notre collègue sont membres soit d'une des deux organisations patronales, soit d'une des deux organisations ouvrières, et que, par conséquent, l'accord conclu à l'unanimité

eenparig gesloten in den schoot der Paritaire Commissie waarin deze vereenigingen vertegenwoordigd zijn, strookt met de belangen van al degenen die in het diamantbedrijf werken;

2^o dat het ontwerp enkel voor doel heeft de belangen van het bedrijf in zijn geheel te vrijwaren; dat, eens aangenomen, de wet voorgoed het régime zal bekrachtigen ingevoerd bij de besluit-wet van 30 Maart 1936 genomen ter uitvoering van de samengeschatte wetten van 31 Juli en 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, besluit-wet die in haar toepassing tot geen ernstige bezwaren aanleiding gaf;

3^o dat, volgens de bevoegde belanghebbenden zoowel bij de patroons als bij de arbeiders, het voorgestelde stelsel het eenig passende is en dat de goedkeuring van een amendement het derwijze zou verzwakken dat elke ernstige controle onmogelijk zou worden en derhalve de wet haar doel zou doen missen;

4^o dat het overigens, om het diamantbedrijf niet in grooter gevaar te brengen, past dat het maximum arbeidsuren hetzelfde zij voor al degenen die in het bedrijf werken. Men belet dus niemand te arbeiden, maar al wie belang heeft bij den bloei van de nijverheid oordeelt eensgezind dat het onontbeerlijk is dat het voor sommigen onder hen niet worde mogelijk gemaakt meer uren te arbeiden dan het gestelde maximum, en dat derhalve de voorzienene controle dringend geboden is.

Bij de stemming werden de amendementen van onzen collega Van Coillie verworpen met 12 tegen 3 stemmen en een onthouding.

De Commissie heeft eens te meer vastgesteld dat het ons voorgelegde wetsontwerp, dat door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd aangenomen met 150 tegen 9 stemmen, ten

au sein de la Commission paritaire dans laquelle ces organisations sont représentées, est conforme aux intérêts de tous ceux occupés dans l'industrie diamantaire;

2^o que le projet a uniquement pour but de sauvegarder les intérêts de l'ensemble de l'industrie; qu'une fois votée, la loi consacrera définitivement le régime établi par l'arrêté-loi du 30 mars 1936 pris en exécution des lois coordonnées des 31 juillet et 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935, arrêté-loi qui, dans son application, n'a pas donné lieu à de sérieuses difficultés;

3^o que, d'après les intéressés compétents, aussi bien les patrons que les ouvriers, le système proposé est le seul adéquat et que l'adoption d'un amendement l'affaiblirait tellement que tout contrôle sérieux serait impossible et rendrait, par conséquent, la loi inefficace;

4^o que d'ailleurs, pour ne pas compromettre davantage l'industrie diamantaire, il convient que le maximum des heures de travail soit égal pour tous ceux qui travaillent dans l'industrie. On n'empêche donc personne de travailler, mais tous ceux intéressés à la prospérité de l'industrie, sont unanimes pour estimer indispensable qu'il ne soit pas rendu possible à certains d'entre eux de travailler plus d'heures que le maximum prévu; que, par conséquent, le contrôle prévu s'impose impérieusement.

Soumis au vote, les amendements de notre collègue M. Van Coillie ont été rejetés par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

La Commission a, une fois de plus, constaté que le projet de loi soumis à nos délibérations et adopté par la Chambre des Représentants par 150 voix contre 9, a pour objet d'entériner

doel heeft de eensgezinde overeenstemming van de paritaire Commissie der diamantnijverheid inzake den arbeidsduur in dit bedrijf te bekrachtigen

Een lid heeft de kwestie opgeworpen van de ongrondwettelijkheid van sommige maatregelen vervat in het wetsontwerp. Dit lid beriep zich in het bijzonder op de artikelen 7 en 10 van de Grondwet, oordeelende dat het wetsontwerp het vraagstuk van de vrijheid van den persoon en van de onschendbaarheid van de woning in het gedrang brengt. Welnu, de Commissie moest vaststellen dat deze twee artikelen van de Grondwet, ofschoon zij de vrijheid van den persoon en de onschendbaarheid van de woning voorzien, afwijkingen toelaten in de bij de wet voorziene gevallen en in den vorm dien zij voorschrijft.

De Commissie heeft niet gemeend met de gedane opmerkingen te moeten rekening houden. Zij heeft evenwel beloofd in dit verslag een nota van de minderheid op te nemen.

In deze voorwaarden laat de Commissie de indiening van dit verslag toe, en stelt zij den Senaat voor het wetsontwerp goed te keuren zooals het ons wordt voorgelegd.

De Verslaggever,
CORN. MERTENS.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.

l'accord unanime de la Commission paritaire dans l'industrie diamantaire relatif à la durée du travail dans cette industrie.

Un membre a soulevé la question de l'inconstitutionnalité de certaines mesures contenues dans le projet de loi. Il a particulièrement invoqué les articles 7 et 10 de la Constitution, estimant que le projet de loi soulève la question de la liberté individuelle et de l'inviolabilité du domicile. Or, la Commission a dû constater que ces deux articles de la Constitution, tout en sauvegardant la liberté individuelle et l'inviolabilité du domicile, y prévoient des dérogations dans les cas prévus par la loi et dans la forme qu'elle prescrit.

La Commission n'a pas cru devoir retenir les observations présentées. Toutefois, elle a permis de joindre au présent rapport une note de minorité.

C'est dans ces conditions que la Commission a autorisé le dépôt du présent rapport en proposant au Sénat de voter le projet de loi tel qu'il se trouve soumis à nos délibérations.

Le Rapporteur,
CORN. MERTENS.

Le Président,
A. JAUNIAUX.

Note de la Minorité.

La minorité de votre Commission ne peut se rallier au projet de loi en discussion.

Son attitude est basée sur l'inconstitutionnalité du projet susdit.

On lit dans l'Exposé des motifs que sont occupés dans l'industrie diamantaire un nombre considérable de travailleurs indépendants et que ce fait amène à exiger des modalités d'application spéciales afin d'atteindre le but poursuivi et de permettre un contrôle effectif. (Voir alinéa 2, à partir de la onzième ligne).

L'article premier du projet de loi tire la conséquence du postulat ci-dessus, il parle « tant des personnes travaillant le diamant, de quelque manière que ce soit, *pour leur propre compte* que de... »

L'article 6, dernier alinéa traitant de la répression des infractions, de l'application de pénalités, renforce encore ce point de vue.

Or la Constitution consacre en son article 7 la liberté individuelle, et la liberté du travail en est un élément. La liberté du travail c'est le droit de disposer librement de sa personne. On peut consulter à ce sujet les *Pandectes belges*, V^o Liberté (libertés constitutionnelles) paragraphe 1^{er}, n^o 2, V^o Liberté du Commerce et de l'Industrie, n^o 7 — Beltjens — sous l'article 7 n^o 2. « Errera, *Droit public belge* », n^o 500, premier et deuxième paragraphes.

Aussi jusqu'à présent le législateur n'a-t-il pas entravé la liberté du travail en tant qu'attachée à la personne, à l'individu; dans la réglementation, il s'est borné à interdire de *faire* travailler dans des conditions qu'il estimait nuisibles à l'intérêt général. (Voir à ce sujet : Errera, passage cité.)

Nota der Minderheid.

De minderheid van uw Commissie kan zich niet aansluiten bij het behandelde wetsontwerp.

Haar houding steunt op de ongrondwettelijkheid van voornoemd ontwerp.

Men leest in de Memorie van toelichting dat in de diamantnijverheid een groot aantal arbeiders buiten dienstverband werkzaam zijn en dat dit feit ertoe leidt speciale toepassingsmodaliteiten te vergen, ten einde het beoogde doel te bereiken en een doeltreffende controle mogelijk te maken. (Zie 2^e alinea, van den 12ⁿ regel af.)

Het eerste artikel van het wetsontwerp trekt uit dit postulaat een gevolg; het spreekt zoowel van de personen die diamant, onder welken vorm ook, bewerken, of het *voor eigen rekening* is ofwel voor...

De laatste alinea van artikel 6, handelend over de beteugeling der overtredingen en de toepassing der straffen, versterkt nog dit standpunt.

Welnu, de Grondwet huldigt in artikel 7 de persoonlijke vrijheid, waarvan de vrijheid van arbeid een bestanddeel is. De vrijheid van arbeid betekent het recht om vrij over zijn persoon te beschikken. Men kan dien-aangaande de *Pandectes belges*, V^o, Vrijheid (grondwettelijke vrijheden), paragraaf 1, n^r 2, V^o Vrijheid van handel en nijverheid, n^r 7 — Beltjens — onder artikel 7, n^r 2, Errera, *Droit public belge*, n^r 500, 1^e en 2^e paragrafen, naslaan.

Tot hiertoe heeft de wetgever ook niet de vrijheid van arbeid verhinderd, inzoover deze arbeid gebonden is aan den persoon, aan den enkeling; in de reglementeering, heeft hij er zich toe bepaald te verbieden dat men *doe* arbeiden in voorwaarden die hij nadeelig achtte voor het algemeen belang. (Zie hierover Errera, voornoemden passus.)

Aujourd'hui on va beaucoup plus loin et on pose ainsi un précédent des plus grave — où s'arrêtera-t-on dans cette voie ? Toute activité individuelle, manuelle ou intellectuelle pourra être réglementée. Le propriétaire d'un jardin ne pourra éventuellement le bêcher que pendant un temps limité pour ne pas faire tort au maraîcher voisin. Le savant ne pourra travailler dans son laboratoire que le nombre d'heures fixé pour ne pas nuire à son collègue doué d'une moins grande capacité de travail, etc., etc... La Constitution ne permet pas ces fantaisies législatives, l'une des grandes préoccupations des Constituants a été de protéger les individus et les minorités contre l'arbitraire législatif.

Ajoutons que la distinction entre le droit personnel de travailler et le droit de faire travailler a toujours été admise par le Conseil supérieur du Travail.

On répond à cette argumentation d'ordre juridique par des allégations d'ordre soit-disant pratique.

« La Commission paritaire a approuvé le projet à l'unanimité ».

A-t-elle le droit de violer ou de suspendre la Constitution malgré l'article 130 de celle-ci ?

En fait, cette Commission paritaire se composait de représentants d'organismes patronaux, d'une part, syndicaux de l'autre, qui avaient qualité pour y parler au nom des travailleurs indépendants que l'on veut brimer.

On dit aussi : il n'y a jamais eu de réclamations lorsque l'arrêté-loi du 30 mars 1936 était en vigueur.

Ce point est contesté, en fait, à tort ou à raison, par certains membres de la Commission.

De plus, il y a des différences sé-

Heden gaat men veel verder en aldus stelt men een zeer ernstig precedent. Waar zal men op dezen weg stilhouden ? Elke individuele activiteit, zij worde bedreven met de handen of met den geest, zal kunnen gereglementeerd worden. De eigenaar van een tuin zal dien gebeurlijk slechts gedurende een beperkten tijd mogen omspitten om geen nadeel te berokkenen aan den naburigen groenteboer. De geleerde zal in zijn laboratorium slechts een bepaald aantal uren mogen werken om zijn collega, die over een minder groote werkkraft beschikt, niet te benadeelen, enz., enz. De Grondwet laat deze wetgevende fantaziën niet toe. Een der groote bezorgdheden der grondwetgevers was de enkelingen en de minderheden te beschermen tegen de wetgevende willekeur.

Voegen wij er aan toe dat de Hooge Raad van den Arbeid steeds het onderscheid aanvaard heeft tusschen het persoonlijk recht tot arbeiden en het recht om te doen arbeiden.

Men antwoordt op de argumenteering, die van juridischen aard is, met bewijsvoeringen, zoogezegd van practischen aard.

« De paritaire Commissie heeft het ontwerp bij eenparigheid aangenomen. »

Heeft zij het recht de Grondwet, ondanks haar artikel 130, te overtreden of te schorsen ?

In feite bestond deze paritaire Commissie uit vertegenwoordigers van patroonsorganismen eenerzijds, syndicale organismen anderzijds. Wie had het recht tot spreken namens de onafhankelijke arbeiders, die men wil te kort doen ?

Men zegt ook dat er nooit klachten zijn geweest wanneer de besluit-wet van 30 Maart 1936 van kracht was.

In feite wordt dit punt, terecht of ten onrechte, door sommige leden der Commissie betwist.

Bovendien zijn er ernstige verschil-

rieuses entre le texte de l'arrêté-loi et le texte soumis aujourd'hui au Sénat.

On dit encore : l'intérêt de l'industrie diamantaire exige que la loi soit votée; tout doit plier devant l'intérêt supérieur de l'économie nationale. L'auteur de ces lignes n'a pas compétence pour examiner le bien-fondé de l'argument du point de vue économique, mais il n'hésite pas à dire que, du point de vue juridique, il ne vaut rien, car pour pareil motif, vrai ou supposé, on pourrait suspendre à toute occasion la Constitution, ce que celle-ci interdit par son article 130.

Il n'est pas possible d'allonger cette note par une série d'autres arguments.

L'auteur de ces lignes doit toutefois ajouter que la violation de domicile telle que l'organise le projet est contraire, sinon au texte, du moins à l'esprit de la Constitution et à la façon traditionnelle dont son article 10 a été interprété jusqu'à présent.

Dans un autre ordre d'idées, il désire mettre en évidence le caractère tracassier de la loi en ce qui concerne le travailleur indépendant : elle règle non seulement le nombre d'heures de travail, mais ces heures mêmes : de 8 à 12 heures et de 12 h. 30 à 16 h. 30.

C'est véritablement un comble.

LÉON GUINOTTE.

len tusschen den tekst van de besluitwet en den tekst die thans aan den Senaat voorgelegd is.

Men zegt nog dat het belang der diamantnijverheid de goedkeuring der wet eischt. Alles moet buigen voor het hooger belang der nationale economie. Steller dezès is niet bevoegd om de gegrondheid van het argument te onderzoeken op economisch gebied, maar hij aarzelt niet te zeggen dat van juridisch standpunt uit dit van geen tel is, want om dergelijke, ware of veronderstelde, reden, zou men bij elke gelegenheid de Grondwet kunnen schorsen, wat deze verbiedt door haar artikel 130.

Het is niet mogelijk deze nota met een reeks andere bewijsvoeringen te verlengen.

Steller dezès moet er evenwel aan toevoegen dat de schennis van woonplaats, zooals het ontwerp ze inricht, in strijd is zooniet met den tekst dan toch met den geest der Grondwet en met de traditioneele wijze waarop haar artikel 10 tot hiertoe werd uitgelegd.

In een anderen gedachtengang wenscht hij het tergend karakter der wet te onderstrepen voor wat aangaat den buiten dienstverband staanden arbeider : zij reglementeert niet alleen het aantal arbeidsuren, maar deze uren zelf : van 8 tot 12 uren en van 12 u. 30 tot 16 u. 30.

Dit is werkelijk een toppunt.